

Université   
de Montréal

| Faculté de l'éducation permanente  
École de langues

# Ingénierie pédagogique et gestion de la qualité: le cas du certificat de français langue seconde de l'Université de Montréal

R. Biba Fakhouri  
Directrice



DONNEZ  
- VOUS -  
PLUS DE  
CRÉDITS

# L'Université de Montréal

67 632  
étudiants

9 316  
étudiants  
internationaux

400 000  
diplômés

2 700  
professeurs et  
chercheurs

600  
programmes

530,9 millions  
\$ en revenus  
de recherche

16 facultés et  
écoles

4600 cadres et  
employés de  
soutien

# La Faculté de l'éducation permanente

## **1<sup>ère</sup> faculté francophone dédiée à l'éducation des adultes au Canada**

Âge moyen : 32,6 ans.  
78 % sont des femmes.  
80 % travaillent.

## **2<sup>ème</sup> plus grande faculté de l'Université de Montréal**

Un étudiant de l'U de M sur cinq est inscrit à la FEP .  
La FEP comptait 15 844 étudiants actifs en 2015-2016.  
Lors de la Collation des grades 2014-2015, la FEP a décerné 2 395 diplômes de certificat et 488 grades de baccalauréat.

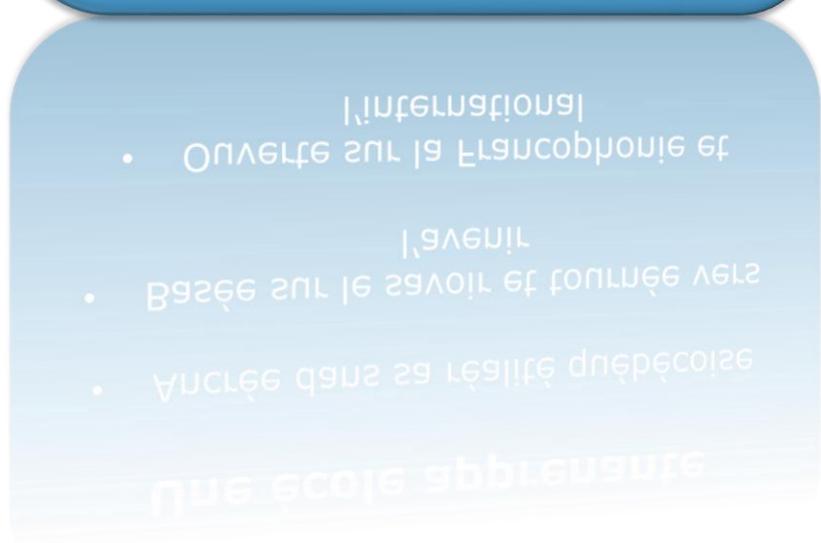
## **3<sup>ème</sup> faculté sur le plan des revenus d'enseignement**

Budget de fonctionnement de 17 M\$  
Revenus générés pour l'Université de 36 M\$ en 2011-2012

## Une école apprenante

- Ancrée dans sa réalité québécoise
- Basée sur le savoir et tournée vers l'avenir
- Ouverte sur la Francophonie et l'international

Français langue seconde Cours et Certificats	Anglais langue seconde Cours et Certificat
Programme Explore	Francisation MIDI
Stage en didactique FLE, société et culture québécoises	Francisation des professeurs
Francisation des stagiaires postdoctoraux	École d'été Immersion



# Certificat en français langue seconde : culture, études et travail



DONNEZ  
- VOUS -  
PLUS DE  
CRÉDITS

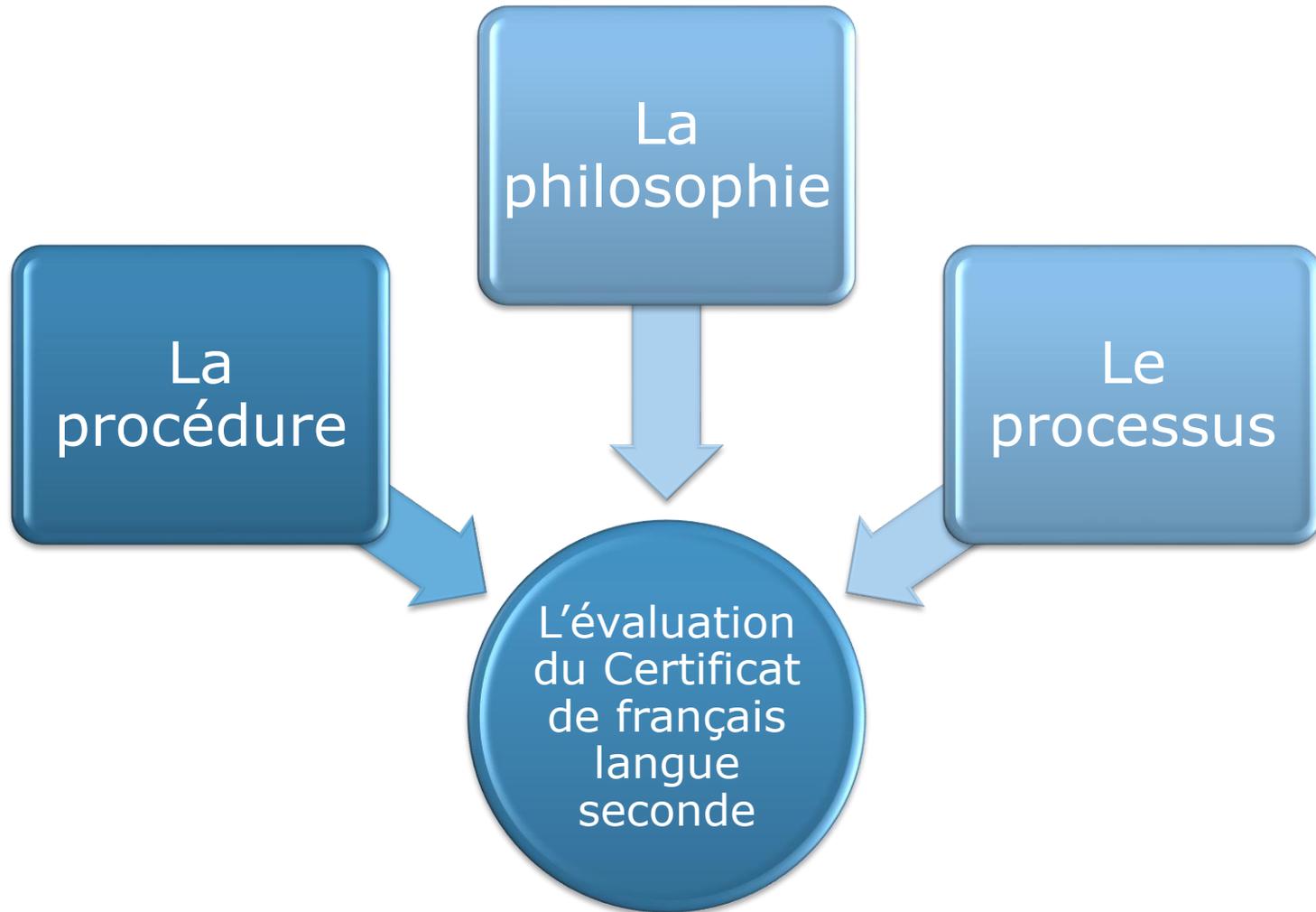
# Certificat en français langue seconde

- Créé en 1999
- A subi certaines modifications mineures au cours des années
- 4 blocs (oral, écrit, oral et écrit, études universitaires, cours supplémentaires)
- 7 niveaux
- 450 admissions par année
- 3200 inscriptions en tant qu'étudiants libres

# L'évaluation des programmes à l'U de M

*L'Université de Montréal évalue tous ses programmes d'études selon un cycle de 7 à 8 ans et un protocole adopté par la Commission des études en avril 2011. Le processus mis en place s'appuie sur une autoévaluation du programme par un comité interne, sur le jugement d'évaluateurs externes et sur l'élaboration d'un plan d'action facultaire visant l'amélioration de la qualité et de la pertinence du programme.*

<http://sse.umontreal.ca/evaluation/index.html>



# Les acteurs

L'équipe de l'École

Le personnel enseignant

Les étudiants

Les instances universitaires

# La philosophie(1)

## La gestion de la qualité

- Qualité et pertinence des objectifs, du contenu et de la structure du programme
- Qualité du fonctionnement du programme et des approches pédagogiques
- Qualité du recrutement, de l'admission et du soutien à la réussite
- Qualité des ressources humaines, matérielles et financières
- Qualité et pertinence des résultats et des effets de la formation

# La philosophie(2)

## La didactique des langues secondes

Langue = culture

Apprendre une langue = acte social

Co-construction des connaissances

Français langue seconde

Pratiquer la langue authentiquement hors cours

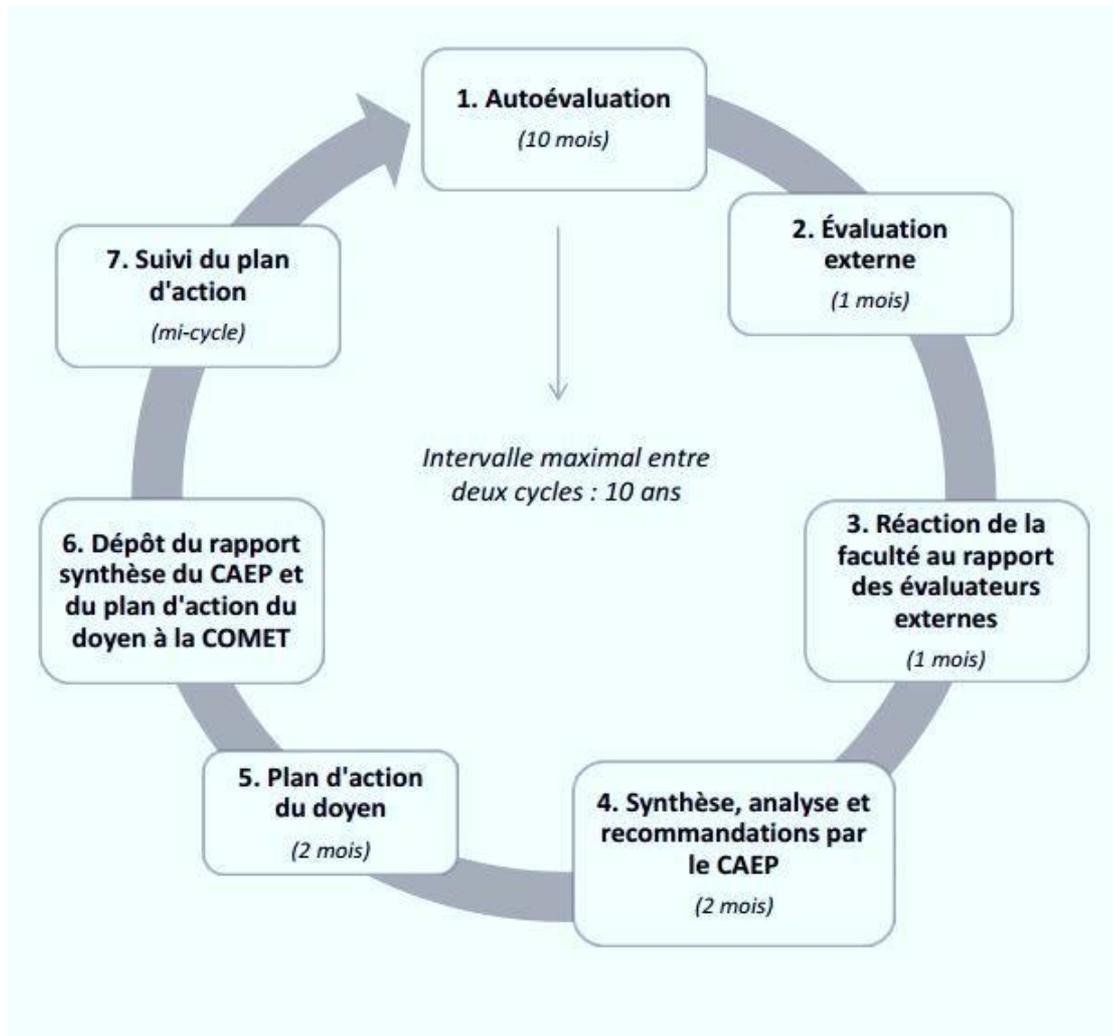
Compétence communicative et pragmatique

Motivation : nécessité de tâches qui engagent l'étudiant

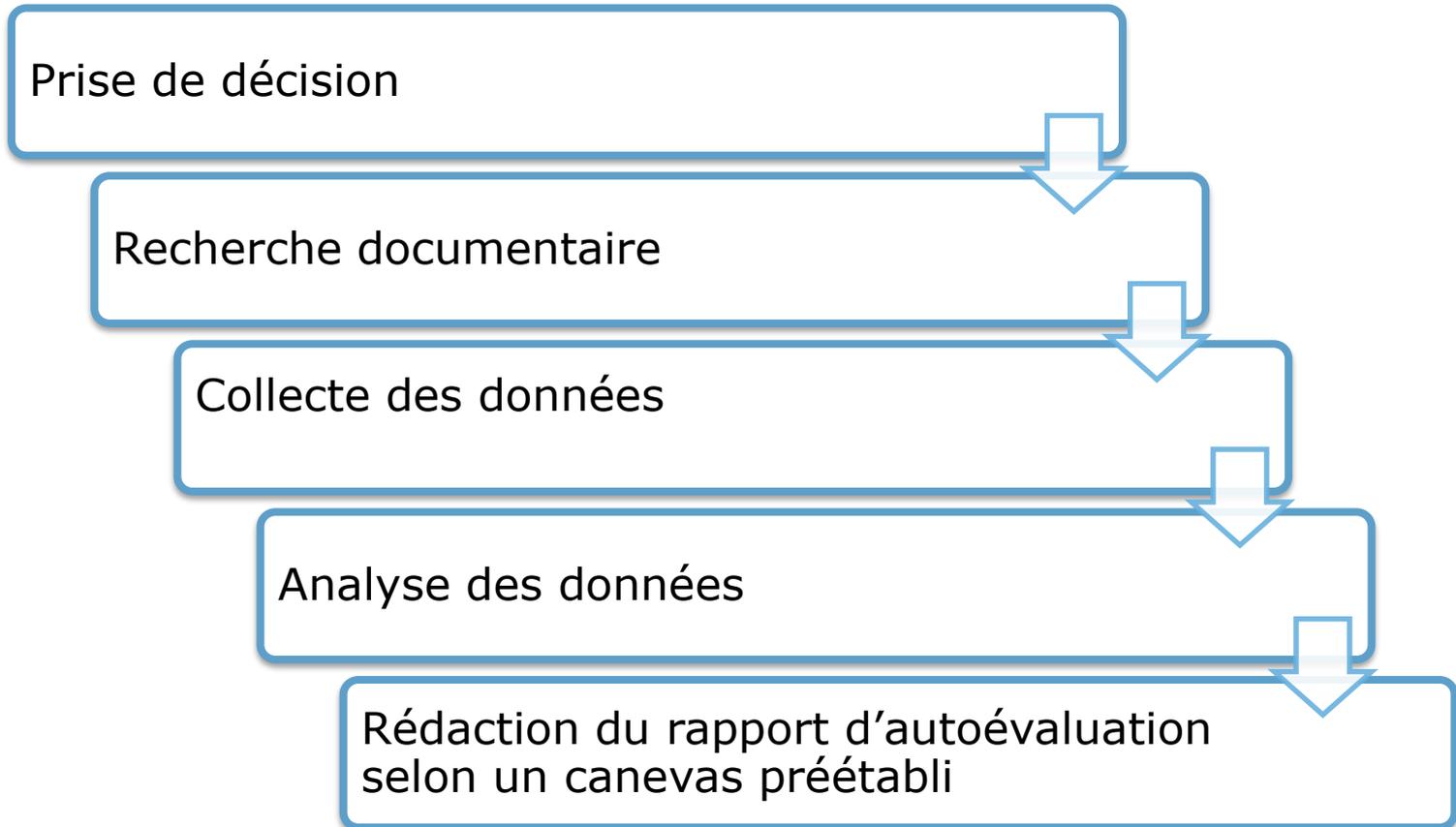
# Outils utilisés

- Sondage auprès des étudiants
- Sondage auprès des chargés de cours
- Sondage auprès des anciens étudiants
- Tables rondes avec le personnel enseignant
- Étude de la clientèle étudiante
- Enquête auprès des milieux (partenaires et communauté)
- Étude des programmes similaires
- Étude des désistements et de ses causes

# Le processus



# Le processus (1)



# Le processus (2)

Approbation de la vice-doyenne et du doyen

Visite des évaluatrices externes (Mmes Enrica Piccardo et Nelly Paillette)

Rédaction de la réponse au rapport des évaluatrices externes

Rédaction d'une lettre adressée au vice-recteur aux études du 1<sup>er</sup> cycle

Rédaction d'un rapport synthèse par la CAEP

# Le processus (3)

Conception d'un plan d'action

Approbation du plan d'action par la  
vice-doyenne aux études

Concrétisation des actions

Rédaction d'un justificatif pour la  
modification majeure

Approbation de la modification par les  
instances universitaires

# Résultats de l'autoévaluation

*Le programme se présente comme étant vaste et articulé. Cette caractéristique du programme, unie à sa renommée, son existence plus que décennale ainsi que la présence d'une offre de cours différenciée représentent autant de bases de départ solides pour un renouvellement qui le rende en mesure de répondre aux besoins accrus en formation en langue d'une société toujours plus multilingue et multiculturelle. (Rapport des évaluatrices externes, 2013)*

Révision des tests d'entrée et des modalités de leur administration

Révision du curriculum en termes de structure, de parcours nécessaires pour atteindre les différents niveaux et des possibilités de spécialisation

Révision des modalités et des critères d'évaluation

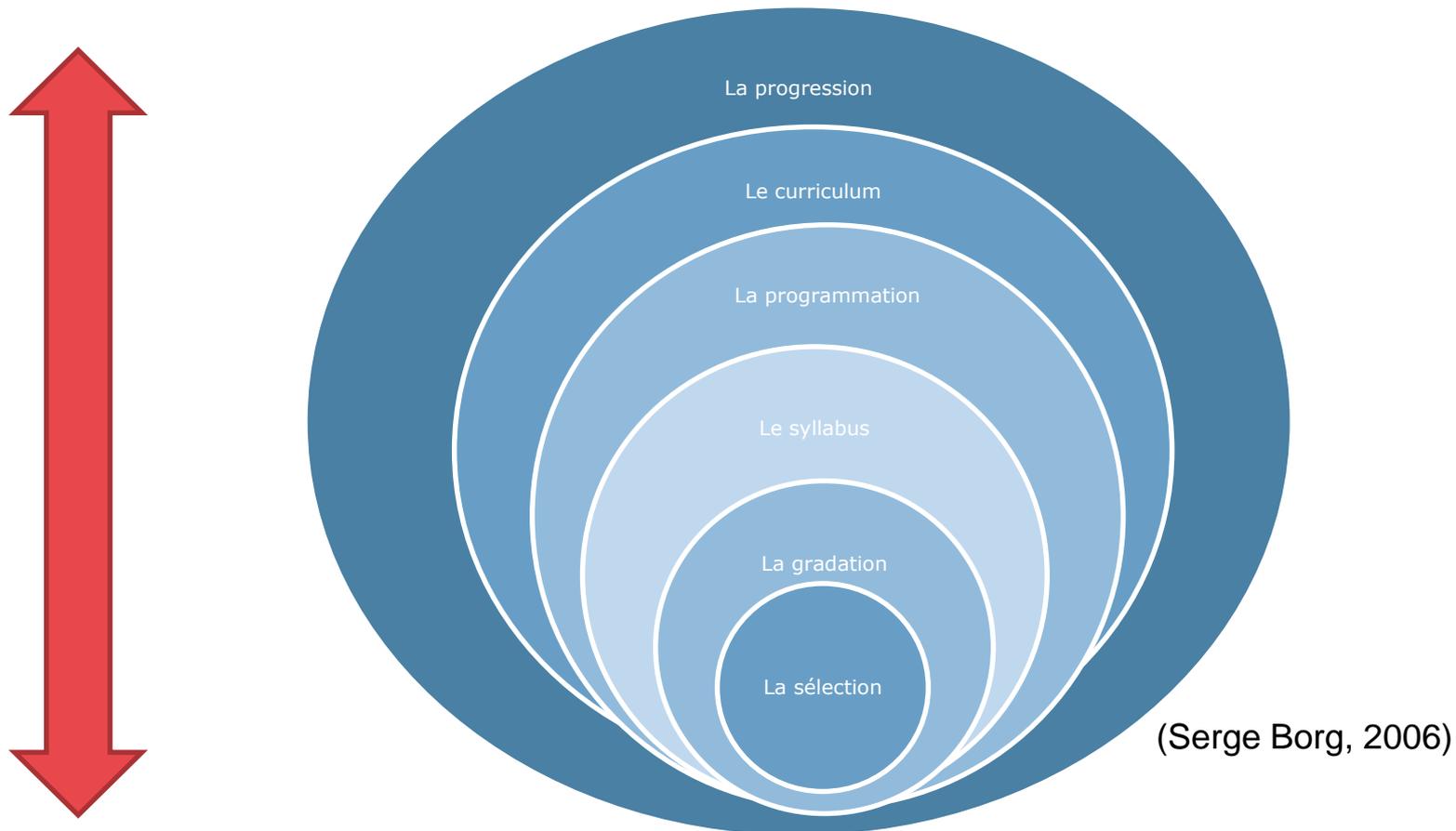
Travail ciblé sur les ressources humaines et matérielles

# PLAN D'ACTION

Actions	É14	A14	H15	É15	A15	H16
Création du cadre						
Conception de la matrice des compétences						
Conception de la structure						
Rédaction des sommaires des plans de cours						
Justificatif de modification de programme						
Instances universitaires CONFEP SCPC COMET						
Ajustements						
Mise en place de la phase de transition						
Mise en place finale						

# La modification

## L'approche curriculaire et la notion de progression



# COMPLEXITÉ ET SYSTÈMES

Systeme social

Systeme academique

Systeme  
technique/administratif

Systeme  
didactique/methodologique

# PRINCIPES

La pertinence

La cohérence

L'équité

L'équilibre

L'engagement

L'efficacité

L'efficience

(F. M. Gerard, 2001)

# CONTEXTUALISATION DU CECRL

*Le Cadre, dans toutes les présentations et utilisations qui en sont faites, devrait être ramené à son vrai rôle et non sacralisé (ni d'ailleurs anathémisé !) C'est un instrument de référence et non un objet de révérence.*

*Mais surtout pour tout usage à des fins de politique linguistique et d'ingénierie éducative, le Cadre n'est qu'un instrument parmi d'autres, à utiliser avec d'autres et en prenant soigneusement en compte les dimensions contextuelles.*

(D. Coste, 2007)

# EXEMPLES DE CONTEXTUALISATION

Français  
Langue  
seconde

Français  
sur  
objectifs  
spécifiques

Grammaire  
nouvelle

Compétence  
interculturelle

NIVEAUX	École de langues	CECRL	Échelle québécoise	Exigences linguistiques
Élémentaire	QUM1	A1-	1,2	Hors programme
	QUM2	A1 - A2.1	2, 3	
	QUM3	A2.2	3, 4	
Intermédiaire	QUM4	B1.1	5	Admission au Certificat
	QUM5	B1.2	6	
Avancé	QUM6	B2.1	7, 8	Test de citoyenneté TEFAQ
	QUM7	B2.2	8, 9	Profil de sortie au Certificat TFI 785
Perfectionnement	QUM8	B2+	10, 11	

BLOC	ANCIENNE STRUCTURE			NOUVELLE STRUCTURE			REMARQUES
	Titre	OPT/OBL	Crédits	Titre	OPT/OBL	Crédits	
A	Communication orale	Optionnel	0 à 18	Apprentissages essentiels	Obligatoire	6	
B	Cours intensifs	Optionnel	0 à 24	Français général, formule intensive	Optionnel	0 à 12	
C	Communication écrite	Optionnel	0 à 9	Français général, formule non intensive	Optionnel	0 à 15	
D	Communication orale, niveau avancé	Optionnel	0 à 6	Français de spécialité	Optionnel	3 à 12	
E	Communication écrite, niveau avancé	Optionnel	0 à 6	Français de spécialité, niveau avancé	Optionnel	3 à 12	
F	Outils pour la poursuite des études	Optionnel	0 à 6	Français de spécialité, perfectionnement	Optionnel	0 à 18	1 nouveau cours FRS est créé, le reste des cours sont empruntés à la FAS ou à la FEP
G	Formation complémentaire	Optionnel	0 à 15	N'existe pas			

ANCIEN TITRE	NOUVEAU TITRE
Certificat en français langue seconde pour non-francophones	Certificat en français langue seconde : culture, études et travail

**ÉTUDIANT À TEMPS PARTIEL, NIVEAU D'ENTRÉE QUM 4**

SESSION	COURS	NOTES
AUTOMNE	FRS1402, FRS1404	Dans ce cas, tous les cours sont de 3 crédits.  TOTAL = 30 CRÉDITS
HIVER	FRS1405	
ÉTÉ	FRS1502, FRS1504, FRS1505	
AUTOMNE	FRS1604, FRS1607	
HIVER	FRS2706	
ÉTÉ	FRS2702	

**ÉTUDIANT À TEMPS PLEIN, NIVEAU D'ENTRÉE QUM 5**

SESSION	COURS	NOTES
AUTOMNE	FRS1500, FRS1600, FRS1505	Les cours FRS1500 et FRS1600 sont des cours de 6 crédits, les autres sont des cours de 3 crédits.  TOTAL = 30 CRÉDITS
HIVER	FRS1508, FRS1608, FRS1606, FRS2702, FRS2705	

**ÉTUDIANT À TEMPS PARTIEL, NIVEAU D'ENTRÉE QUM 7 (faible à l'écrit)**

SESSION	COURS	NOTES
AUTOMNE	FRS1504, FRS1405,	Dans ce cas, tous les cours sont de 3 crédits.  TOTAL = 30 CRÉDITS
HIVER	FRS1505	
ÉTÉ	FRS1604, FRS1608	
AUTOMNE	FRS2702, FRS2705,	
HIVER	FRS2706, PPL3040	
ÉTÉ	PBT2005	

# BIBLIOGRAPHIE

Cuq, J.-P. et Gruca, I. (2003), *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde*, Grenoble : Presses Universitaires de Grenoble, 452 p.

Cuq, J. P. , 2015. Contextualisation méthodologique, pédagogique et relations entre la recherche didactique et la classe de langue.

Coste, D. (2007), « Contextualiser les utilisations du *Cadre européen commun de référence pour les langues* », *Rapport Forum intergouvernemental sur les politiques linguistiques, Strasbourg, 6-8 février 2007*, Strasbourg : Division des Politiques linguistiques.

Conseil de l'Europe (2001), *Cadre européen commun de référence pour les langues*, Paris : Didier.

Gerard F. M., 2001. L'évaluation de la qualité des systèmes de formation. *Mesure et évaluation en éducation*, vol. 24, N° 2-3, 53-77.

Puren, C., 2006. Le Cadre européen de référence et la réflexion méthodologique en didactique des langues-cultures : un chantier à reprendre.

*MERCI*



DONNEZ  
- VOUS -  
PLUS DE  
CRÉDITS